Table des matières

Préface 11

Introduction 17

Chapitre 1. Les usages de l'euphémisme dans la diachronie : périodes et corpus choisis 21

1.1 L'Antiquité gréco-latine 22
1.1.1 Le tabou archaïque 22
1.1.2 Le tabou social 31
1.1.3 Un stratagème psychologique 36
1.1.4 L'euphémisme esthétique 38
1.1.5 Bilan 39

1.2 Le royaume de France au Moyen Âge 39

1.3 Le courant dit « précieux » dans la France du XVIIe siècle 46
1.3.1 L'objet d'étude : essai de clarification 47
1.3.2 La nature euphémique du langage « précieux » 50
1.3.3 Deux effets secondaires de l'euphémisme « précieux » 53
1.3.4 Conclusion 55

1.4 Le classicisme français : l'exemple de la *Princesse de Clèves* de Madame de Lafayette 56
1.4.1 Réflexions préliminaires 56
1.4.2 L'amour voilé 60
1.4.3 Une figure polyvalente 75
1.4.4 Bilan 83

1.5 L'évolution diachronique de l'euphémisme : bilan 84

Chapitre 2. Les études sur l'euphémisme : Synthèse sélective et évaluation critique 85

2.1 La tradition rhétorique 85
2.1.1 Du Ve siècle avant J.-C. au IIe siècle après J.-C. 85
2.1.1.1 Isocrate et Platon 85
2.1.1.2 Aristote 86
2.1.1.3 Démétrios 90
2.1.1.4 L'*auctor ad Herennium* 93

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1119919312

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

2.1.1.5 Cicéron 95
2.1.1.6 Quintilien 98
2.1.1.7 Hermogène 103
2.1.1.8 Pour conclure 108
2.1.2 Du IIIe au début du XVIIIe siècle 110
2.1.2.1 Les auteurs du premier groupe 112
2.1.2.2 Les auteurs du deuxième groupe 128
2.1.2.3 Peacham et Blount 131
2.1.2.4 En guise de conclusion 132
2.2 Entre tradition et innovation : Beauzée et Fontanier 133
2.3 De 1899 à nos jours : la période linguistique 136
2.3.1 Les travaux déclencheurs 137
2.3.1.1 Walter Bökemann 137
2.3.1.2 Christopher Nyrop 143
2.3.2 Les courants de recherche modernes 148
2.3.2.1 Le courant historique 148
2.3.2.2 Les courants sémantico-lexicologique et lexicographique 149
2.3.2.3 Le courant pragmatique 156
2.3.2.4 Le courant sociolinguistique 166
2.3.2.5 Le courant philosophique 167
2.3.2.6 Le courant pseudo-scientifique 173
2.4 Les recherches sur l'euphémisme : bilan 175

Chapitre 3. Reconsidérations théoriques sur l'euphémisme 177
3.1 Deux démarches lexicales de base 177
3.1.1 La substitution 178
3.1.1.1 Un problème historique 178
3.1.1.2 Modèle théorique de l'euphémisme substitutif 180
3.1.1.3 Interpréter le substitut : indices contextuels, analogiques et mnémoniques 181
3.1.1.4 Le choix des indices au niveau de la production 184
3.1.1.5 Le processus de lexicalisation 191
3.1.1.6 Deux stratégies à part 193
3.1.1.6.1 La paronymie 193
3.1.1.6.2 L'hyperonymie 197
3.1.2 L'accompagnement 198
3.1.2.1 La production d'un sens dénotatif illusoire 198
3.1.2.2 La dédramatisation d'un sens dénotatif véridique 201

3.1.2.3 Le dévoilement de l'euphémisme accompagnateur... 202
3.1.2.4 La perte de la valeur euphémique 203
3.1.3 Substitut ou accompagnateur ? Une identification problématique 205
3.2 Pour une typologie axiologique des euphémismes 205
3.3 La figuralité de l'euphémisme 208
3.3.1 Qu'est-ce qu'une figure du discours ? 208
3.3.2 L'euphémisme est-il une figure du discours ? 209
3.3.3 Le classement de l'euphémisme en catégories figurales 210
3.4 Pour une nouvelle définition de l'euphémisme 211

Chapitre 4. Le rapport entre l'euphémisme et d'autres figures référentielles 215
4.1 Euphémisme et litote 215
4.1.1 Qu'est-ce que la litote ? 215
4.1.2 L'opposition théorique entre litote et euphémisme 218
4.1.3 La distinction litote-euphémisme dans la pratique 218
4.1.4 Trois conclusions principales 220
4.2 Euphémisme et hyperbole 221
4.2.1 La signification du terme *hyperbole* 221
4.2.2 Plusieurs niveaux d'exagération 222
4.2.3 Pour conclure 224

Conclusion générale 225

Bibliographie des travaux cités 231

Index des auteurs cités 251